



وزارة الشؤون الاجتماعية والعمل

## جديد في هولندا

يستهدف هذا المنشور:  
اللاجئين، مكنونوا الأسر، ولم شمل العائلة.

تقرأون في هذا المنشور ماذا يجب أن ترتبوه عند دخولكم إلى هولندا  
يجب مثلا أن تذهبوا إلى البلدية. نقصد البلدية التي تسكون فيها.

تقرأون أيضا حول الشغل  
حول القوانين. وماذا يجب عليكم القيام به إذا كان هناك شيء غير  
مضبوط.

تقرأون أيضا حول الأشياء التي تعودنا عليها في هولندا  
كيف نتعامل مع بعضنا.

ممكن لكم أيضا أن تطلعوا على الإنترنت  
على الإنترنت غالبا ما تكون هناك معلومات إضافية. في هذا النص تجدون  
الموقع الذي يتبعق به الأمر. أحيانا يكون الموقع بلغتكم الأصلية. لكن  
ليس دائما. غالبا ما يكون الموقع باللغة الإنجليزية.



# ماذا يجب عليكم القيام به؟

## تذهبون إلى البلدية

### فور دخولكم إلى هولندا

تذهبون داخل 5 أيام إلى البلدية وتخبرون أنكم ستسكنون هنا. تسجل البلدية إسمكم في نظام جهاز الكمبيوتر. هذا نسميه بالتسجيل. بعدا التسجيل ستكون عليكم واجبات وستمتعون بحقوق داخل هذه البلدية.

### تذهب معكم أسرتم

كل فرد من عائلتكم الذي جاء ليسكن في هولندا، يجب أن يذهب معكم. يعني زوجكم وأطفالكم.

### تأخذون معكم وثائقكم

- جواز السفر لكل فرد. أو بطاقة هوية. أخرى. يجب أن تكون الوثائق مازالت صالحة.
- عقد منزلكم في هولندا: عقد الكراء/الإيجار أو الشراء.
- هل تسكنون مع أحد في منزله؟
- يجب أن يكتب لكم هذا الشخص أنكم تسكنون معه.
- يجب أن يوقع هذا الشخص على الرسالة.
- تأخذون معكم نسخة من جواز السفر لهذا الشخص. أو نسخة من بطاقة هويته.

### تحصلون على رقم من طرف البلدية

تسمى هذا برقم خدمة المواطن (BSN رقم التسجيل الوطني). غالبا ما تكونون في حاجة إلى هذا الرقم. مثلا بالنسبة للشغل أو زيارة المستشفى.

### تخبرون البلدية بالرحيل

هل سترحلون إلى بلد آخر؟ يجب أن تخبروا البلدية بذلك. هل سترحلون إلى بلدية أخرى داخل هولندا؟ عليكم أيضا أن تخبروا البلدية الأخرى بذلك.

## يجب أن تندمجوا

### الإندماج هو التعلم حول هولندا

تتعلمون اللغة الهولندية. تتعلمون حول هولندا. وكيف نتعامل مع بعضنا البعض. هكذا يمكن لكم أن تشاركوا في المجتمع بشكل أسرع. إطلعوا على هذا الموقع: [www.inburgeren.nl](http://www.inburgeren.nl) أو إتصلوا ب: 00 96 599-050.

### يجب أن تندمجوا داخل 3 سنوات

يجب أن تحصلوا على شهادة. لديكم مدة 3 سنوات من أجل القيام بذلك. ننطلق من اليوم الذي تحصلون فيه على أوراق الإقامة. إذا كنتم لا تستطيعون القراءة أو الكتابة؟ في هذه الحالة لديكم مدة 5 سنوات من الوقت. لقد توصلتم برسالة من DUO. مؤسسة تتولى شؤون الإندماج في هولندا.

### إنتبهوا!

إذا لم تستطيعوا الإندماج لسبب مقنع؟ أو أنكم تتحدثون اللغة الهولندية؟ إطلعوا على هذا الموقع: [www.inburgeren.nl](http://www.inburgeren.nl) يوجد على هذا الموقع ماذا يجب عليكم القيام به.



# ماذا يجب عليكم معرفته حول هولند

## يجب إثبات هويتكم

**يجب أن تحملوا دائما أوراقكم معكم**

جواز سفر، رخصة السياقة أو بطاقة الهوية. يجب ألا تكون قد إنتهت صلاحية هذه الوثائق.

**إنتبهوا!**

لا تعطوا وثائقكم لشخص آخر. (حتى لرب عملكم في الشغل أو مكتب وساطة الشغل).

**كلمتكم للمرور بالنسبة لمؤسسات الدولة: Digid**

هل تريدون أن تسوون شيئا على موقع مؤسسات الدولة على الإنترنت؟ فأنتم في حاجة إلى إسم وإلى كلمة المرور. هذا نسميه Digid. إطلعوا على هذا الموقع: [www.digid.nl](http://www.digid.nl). أنتم في حاجة إلى BSN (رقم التسجيل الوطني) من أجل طلب الحصول على Digid.

## إستئجار اكراء بيت

**يمكن لكم أن تستأجروا منزلا بمختلف الطرق**

في هولندا هناك نوعان من الجهات التي تؤجر البيوت:

- شخص أو شركة: الإيجار الخصوصي.
  - منظمة تؤجر البيوت: الجمعيات السكنية.
- غالبا ما يكون الإيجار رخيصا لدى شركة إستئجار البيوت.



**تختارون لأنفسكم دورة دراسية**

تريدون تعلم اللغة الهولندية بأنفسكم. بواسطة كتاب، قرص CD أو "دي في دي" أو عن طريق الإنترنت. أنريدون إختيار دورة دراسية؟ إطلعوا على هذا الموقع: [www.Blikopwerk.nl/inburgeren](http://www.Blikopwerk.nl/inburgeren). إختاروا الدروس المنتاسبة مع تكوينكم الدراسي أو وظيفتكم مهنتكم. تختارون مثلا [www.oefenen.nl](http://www.oefenen.nl). هذا بالمجان.

**يمكن لكم أن تقتضوا المال من أجل الدروس**

يمكن أن تستلفوا المال لدى منظمة DUO. لا تحصلون على المال بأنفسكم. DUO هي التي تؤدي مصاريف الدروس والإمتحان. يمكن لكم أن تستلفوا من أجل دروس أخرى مثل: تعلم القراءة و الكتابة (محادثة الأمية).

هل أنتم لاجئون؟ وإندمجتم في الوقت المناسب؟ لا يجب عليكم أداء أي شيء. هل إندمجتم في وقت متأخر؟ فعليكم أن ترجعوا المال. وتؤدون أيضا الفوائد.

هل تكونون أسرة؟ أو قمتكم بلم شمل العائلة؟ يمكن لكم أحيانا أن تستلفوا. تسددون دائما هذه الأموال. وتسددون أيضا الفوائد.

**تقدمون طلب السلف عن طريق الإنترنت**

إطلعوا على [www.inburgeren.nl](http://www.inburgeren.nl) إضغطوا على "إندماجي mijn inburgering". تدخلون إلى الموقع عن طريق رمزكم Digid. تقرأون في هذا المنشور المزيد حول Digid.



## يمكن لكم أن تستأجروا مختلف أشكال البيوت

المنزل التي يتعدى إيجارها 699,48 أورو (القطاع الحر للكراء). أو بيوت يكون ثمك إيجارها أقل من 699,48 (السكن الإجتماعي). هناك قوانين خاصة بالسكن الإجتماعي:

- أن يكون سنكم 18 أو أكثر.
- أن تكون البلدية على علم أنكم تسكنون بها.
- أن تتوفروا على وثيقة إقامة صالحة.
- تعيشون لوحدهم؟ أن يكون دخلكم 34.678 أورو إجمالية في السنة.

## يمكن لكم أيضا أن تشتروا منزلا

يمكن أن تتصلوا من أجل ذلك بمكتب السماسرة.

## يمكنكم أحيانا الحصول على مال من الدولة إذا كنتم تكترون: علاوة الكراء.

هل ثمن الكراء عال بالنسبة لكم؟ يتعلق الأمر بكم هو دخلكم. إذ يمكن لكم أن تقدموا طلبا للحصول على المساعدة المالية للكراء الإيجار. يمكنكم الحصول على هذه المساعدة المالية فقط إذا كنتم تكترون بيتا في السكن الإجتماعي. إطلعوا على هذا الموقع: [www.toeslagen.nl](http://www.toeslagen.nl) أو على هذا الموقع: [www.huurcommissie.nl](http://www.huurcommissie.nl) على هذين الموقعين يمكن لكم مثلا إيجاد معلومات حول مبالغ الكراء.

## كل بلدية لديها قوانينها الضريبية الخاصة بها

هل تريدون أن تعرفوا المزيد حول بلديتكم؟ مثلا حول قوانين إيقاف السيارات؟ أو الأربال؟ إتصلوا هاتفيا أو زوروا مقر دار البلدية. أو إطلعوا على موقع البلدية على الإنترنت.

### تؤدون للبلدية

مثلا من أجل صرف المجاري الصحية، الأربال، الماء ومن أجل بيتكم أيضا. أو إطلعوا على الموقع على الإنترنت.

### تحترمون القوانين المتعلقة بالأربال

لكل بلدية قانونها الخاص بها فيما يتعلق بالأربال. مثلا: أن تضعوا القشور في حاوية خاصة. أترغبون في معرفة هذه القوانين؟ إتصلوا أو زوروا مقر البلدية. أو إطلعوا على موقع الإنترنت التابع لبلديتكم.

## الإشتغال في هولندا

### أنتم في حاجة إلى رقمكم للتسجيل الوطني من أجل الإشتغال

تحصلون على رقم التسجيل الوطني (BSN) من طرف البلدية. إطلعوا على هذا الموقع على الإنترنت: [www.burgerservicenummer.nl](http://www.burgerservicenummer.nl) و على هذا الموقع: [www.belastingdienst.nl](http://www.belastingdienst.nl)

### يمكنكم أحيانا الحصول على مساعدة للبحث عن عمل

تذهبون أولا إلى مركز البحث عن العمل (Werkloze). أتريدون أن تعرفوا أين يوجد مركز البحث عن العمل؟ إطلعوا على هذا الموقع: [www.uwv.nl](http://www.uwv.nl) يمكن لكم أيضا الذهاب إلى مكتب الشغل.

### يجب أن تأخذوا معكم وثائقكم

هل ستبدأون في ممارسة العمل؟ في هذا الحالة سيحتاج رب عملكم إلى وثائقكم: جواز السفر أو بطاقة الهوية. سيأخذ رب العمل نسخة منها.

## ستحصلون على راتب من رب عملكم

يجب أن تؤدوا الضرائب على راتبكم. يؤدي رب عملكم نصيبا من ضرائبكم. تحصلون من رب عملكم على ورقة مكتوب عليها راتبكم. على هذه الورقة ترون مبلغ الضرائب الذي يؤديه رب عملكم عليكم. هذه الورقة تسمى كشف الأجرة. رب عملكم يؤدي: راتب إجمالي. أنتم تحصلون على: راتب صاف.

## تؤدون الضرائب على المال الذي تكسبونه

تخبرون مصلحة الضرائب كم كسبتم من مال. يتعلق الأمر بالمبلغ الذي كسبتموه في السنة الماضية. تقومون بهذا في كل سنة قبل 1 أبريل. هذا نسميه تقديم الإقرار بالمداخيل لدى مصلحة الضرائب. أحيانا يجب عليكم أداء المزيد. وأحيانا أخرى يتم إرجاع المال لكم. إطلعوا على هذا الموقع: [www.belastingdienst.nl](http://www.belastingdienst.nl) أو إتصلوا ب: 0800-0543.

## يجب على رب عملكم أن يحترم القوانين

هناك قوانين تهم الكثير من الشركات: cao. هذا نسميه: cao (عقد العمل الجماعي). يوجد في هذا القانون كم هو الراتب وأيام العطل التي لديكم الحق للحصول عليها. إذا كانت الشركة لا تتوفر على cao؟ فإن هذه الإجراءات يكون منصوص عليها في القانون. يوجد في القانون كم ستحصلون عليه كحد أدنى. هذا يسمى بقانون الحد الأدنى للأجور. وكم هو المبلغ الأدنى الذي ستحصلون عليه بالنسبة لعلاوة العطل. اطلعوا على هذا الموقع: [www.rijksoverheid.nl/minimumloon](http://www.rijksoverheid.nl/minimumloon) أو على هذا الموقع: [www.inspectieszw.nl](http://www.inspectieszw.nl)

## يمكن لكم أن تبلغوا بذلك إذا لم يكن رب عملكم يحترم القوانين

لديكم عقد العمل مع رب عملكم:

- هل تحصلون على راتب أقل من الحد الأدنى للأجور؟ أبلغوا لدى: مفتشية الشغل والشؤون الإجتماعية. إطلعوا على: [www.inspectieszw.nl](http://www.inspectieszw.nl) أو إتصلوا هاتفيا ب: 0800-5151.
- هل تحصلون على أقل مما هو منصوص عليه في cao؟ وهل أنتم منخرطون في نقابة ما؟ عليكم أن تخبروا النقابة إذن أنكم تحصلون على أقل مما هو منصوص عليه في cao. في هذا المنشور تقرأون المزيد حول النقابة. أنتم تشتغلون عن طريق مكتب بشكل مؤقت.
- هل تحصلون على أقل مما هو منصوص عليه في cao؟ بلغوا بذلك لدى: SNCU (مؤسسة تطبيق قانون الشغل للعمال المؤقتين). إطلعوا على: [www.sncu.nl](http://www.sncu.nl) أو إتصلوا هاتفيا ب: 0180-642530.





### يمكن أن تربتوا تأميننا إضافيا

ستؤدون أكثر. الأطفال إلى غاية سن 18 مؤمنين بالمجان. أحيانا يكون لرب عملكم إتفاقا مع شركة التأمين الصحي. غالبا ما يكون التأمين أرخص. إطلعوا على هذا الموقع: [zorgverzekeringslijn.nl](http://zorgverzekeringslijn.nl)

### تحصلون على بطاقة بلاستيكية

عليكم أن تشعروا هذه البطاقة إذا كنتم في حاجة إلى رعاية صحية. هل ليست لديكم بطاقة بعد؟ وهل ستزورون الطبيب؟ خذوا معكم إذن ورقة التأمين الصحي. إطلعوا على هذا الموقع: [www.government.nl/issues/health-issues/health-insurance](http://www.government.nl/issues/health-issues/health-insurance)

### يمكنكم دائما الحصول على رعاية

هل لديكم مشاكل مع صحتكم؟ عليكم أن تذهبوا أولا عند طبييكم للعائلة. طبييكم العائلة يفحص ما هو المشكل. هذا نسميه رعاية الخط الأول. أمثلة أخرى: طبيي الأسنان، المساعدة الإجتماعية الشغل أو العلاج الطبيعي. هل تريدون زيارة طبيي يشتغل داخل مستشفى؟ هذا مسموح فقط إذا وافق طبيي العائلة على ذلك. هذا نسميه بالإحالة. أليست لديكم إحالة؟ في هذه الحالة تؤدون كل شيء من مالكم الخاص.

إذا كانت هناك آثار بالغة بسبب حادث ما، أو مرض خطير مفاجئ، فيمكنكم دائما زيارة قسم حالة الطوارئ في المستشفيات. يجب عليكم دائما أخذ بطاقة التأمين وبطاقة هويتكم معكم.

هل لديكم مشاكل أخرى؟ تذهبون دائما أولا إلى المساعدة الإجتماعية. مثلا: يساعدونكم حول الأسئلة المتعلقة بالسكن والتعليم. أتريدون المزيد من المعرفة؟ أطلبوا ذلك من البلدية.

### تؤدون مبلغ 360 أورو في السنة من مالكم الخاص

شركة تأمينكم لا تسدد كل شيء. تؤدون بأنفسكم 360 أورو. هذا نسميه بالمسؤولية الشخصية. بالنسبة لطبيب العائلة لا تؤدون من مالكم الخاص. أتزورون المستشفى عوض طبيي العائلة؟ ومن أجل مساعدة يمكن أن يقدمها لكم طبيي العائلة؟ في هذه الحالة تؤدون من مالكم الخاص على هذا العلاج.



## إنجاب و تربية الأطفال

### عليكم إخبار البلدية بالولادات

عليكم أن تذهبوا إلى البلدية التي ولد فيها مولودكم. يجب أن تقوموا بذلك داخل 3 أيام، لا داعي لأن تصحبوا معكم مولودكم. لكن يجب أن تأخذوا معكم وثائقكم: جواز أوز بطاقة الهوية. يحصل مولودكم على رقم التسجيل الوطني (BSN).

إنطلاقا من بداية 2014 يمكن لكم أن تجربوا بالولادة عن طريق الإنترنت. إطلعوا على موقع البلدية على الإنترنت.

### تحصلون على مساعدة إذا كان لديكم طفل

هل لديكم طفل عمره أقل من 4 سنوات؟ تتوصلون برسالة من ممرضة الحي. هذه الممرضة تشتغل لدى مكتب الإرشاد الصحي. في هذا المكتب يراقبون صحة إبنكم وكيف ينمو ويتعلم. كما يمكن أن يساعدوكم بالنسبة لجمع أسئلتكم.

### يمكن لكم كذلك الحصول على مساعدة حول التربية

في أغلب البلديات هناك ما يعرف بمركز الأسرة و الشباب (CJG). يمكن لهم أن يساعدوكم حول جميع أسئلتكم المتعلقة بالتربية. إطلعوا على هذا الموقع: [www.cjg.nl](http://www.cjg.nl)

### يتم تلقيح إبنكم ضد الأمراض

يتعلق الأمر بالأطفال إلى غاية 12 عاما. التلقيحات تساعد على الحماية من الأمراض الخطيرة. مثلا أمراض الدفتيريا (الخانوق)، السعال الديكي، شلل الأطفال و الكزاز. التلقيحات بالمجان.

### يمكن أن تحصلوا على المال من أجل التأمين الصحي

يتعلق الأمر بأداء التأمين الصحي. هذا رهين بالمبلغ المالي الذي تتقاضاه أسرتم كل شهر. هذا نسميه بالمساعدة المالية للتغطية الصحية. إطلعوا على هذا الموقع: [www.toeslagen.nl](http://www.toeslagen.nl)

## يجب أن يكون لديكم طبيي العائلة

### يمكن دائما أن تزوروا طبييكم للعائلة

زوروا طبيي العائلة القريب منكم. أطلبوا منه إن كان يريد أن يكون طبييكم. أحيانا لا يريد طبيي العائلة أن يقبل المزيد من المرضى الجدد. من أجل الحالات الخطيرة والطارئة، هناك مساعدة طبية بالليل وخلال نهاية الأسبوع. إتصل من أجل هذا بطبييكم للعائلة. سعطيك رقم طبيي المناوبة.

## المستشفى، الطبيي والرعاية الأخرى

### تصلون في الحالات الطارئة ب: 112

إذا كان هناك خطر، عليكم أن تتصلوا ب 112. بالنسبة للمطافئ، الشرطة أو سيارة الإسعاف.

### لا يسمح لكم بالإشتغال كثيرا

- ليس أكثر من 48 ساعة في الأسبوع. مسموح بعض المرات الإشتغال شيئا ما أكثر.
- ليس أكثر من 10 ساعات في اليوم: مسموح بعض المرات الإشتغال شيئا ما أكثر.
- ليس أكثر من 40 ساعة في الأسبوع، عند الإشتغال بعد منتصف الليل.
- يجب أن تستريحوا.

إطلعوا على هذا الموقع: [www.inspectieszw.nl](http://www.inspectieszw.nl). هل يجب عليكم الإشتغال كثيرا؟ أبلغوا بهذا لدى: مفتشية الشغل و الشؤون الإجتماعية. إطلعوا على هذا الموقع: [www.inspectieszw.nl](http://www.inspectieszw.nl) أو إتصلوا هاتفيا ب: 0800-5151.

### تشتغلون في مكان آمن

يحرص رب عملكم أن يكون الجو صحيا وآمنا. هل تمارسون عملا خطيرا؟ على رب عملكم إذن أن يتدخل. كتوفير اللباس أو القبعة الواقية. لا داعي كي تؤدي عليها. إطلعوا على هذا الموقع: [www.inspectieszw.nl](http://www.inspectieszw.nl). هل أن شغلكم ليس آمنا؟ أبلغوا بهذا لدى: مفتشية الشغل و الشؤون الإجتماعية. إطلعوا على هذا الموقع: [www.inspectieszw.nl](http://www.inspectieszw.nl) أو إتصلوا هاتفيا ب: 0800-5151.

### إنتهوا!

أحيانا تصادفون رب عمل سيء. يمكن أن يكون رب عملكم يستغلكم. إنتهوا جيدا قبل أن توقعوا. هل أن رب عملكم يستغلكم؟ أبلغوا بهذا لدى: مفتشية الشغل و الشؤون الإجتماعية. إطلعوا على هذا الموقع: [www.inspectieszw.nl](http://www.inspectieszw.nl) أو إتصلوا هاتفيا ب: 0800-5151. ألا تريدون أن يعرف أي أحد من أنتم؟ إتصلوا بخط الإبلاغ بالجرائم بشكل مجهول 0800-7000.

### يمكن أن تحصلوا على مال إذا صرتم عاطلين

هذا نسميه راتب بتعويض البطالة أو WW. تحصلون على راتب تعويض البطالة وفق هذه الشروط:

- إشتغلتكم في 36 أسبوعا الماضية على الأقل 26 أسبوعا.
- عليكم أن تبحثوا على شغل آخر.

إطلعوا على هذا الموقع: [www.uwv.nl](http://www.uwv.nl)

### يمكن أن تحصلوا على مال إذا مرضتم

هل تشتغلون بعقد عمل؟ رب عملكم يؤدي على الأقل 70% من راتبكم. غالبا لا تحصلون على شيء في اليومين الأولين. هل أن راتبكم مرتفع؟ فستحصلون على 70% من الدخل الأعلى في كل يوم. هل صرتم مريضين وليس لديكم شغل بواسطة عقد الشغل؟ ستحصلون أيضا على مال. المبلغ الذي ستحصلون عليه، منصوص عليه قانونيا. يتعلق الأمر بقانون العجز عن العمل بسبب المرض WIA. إطلعوا على هذا الموقع: [www.uwv.nl](http://www.uwv.nl)

### يمكن أن تحصلوا على مرضتم لمدة طويلة

هل أنتم مريضون لمدة تزيد عن سنتين؟ تحصلون على تعويض من مصلحة UWV أو يكون لديكم الحق في معاش. يتعلق الأمر بالراتب بسبب العجز عن العمل WIA. إطلعوا على: [www.uwv.nl](http://www.uwv.nl)

### يمكن لكم أن تبدأ أو شركة خاصة بكم

زوروا الغرفة التجارية من أجل الحصول على معلومات. إطلعوا على هذا الموقع: [www.kamervankoophandel.nl](http://www.kamervankoophandel.nl)

### يمكن لكم أن تتخطوا في نقابة

يمكن للنقابة أن تساعدكم. مثلا إذا لم تكونوا متفقيين مع رب عملكم. أو إذا كان يجب وضع إتفاقات جديدة حول شغلكم. النقابة تساعد أيضا فيما يخص الضرائب و المشاكل. من بين النقابات الموجودة، هناك: FNV ([www.fnv.nl](http://www.fnv.nl)) أو نقابة CNV ([www.cnv.nl](http://www.cnv.nl)).

## يجب أن يكون لديكم التأمين الصحي

### يجب عليكم أن ترتبوا تأمينكم الصحي

ترتبون التأمين الصحي لكم ولأفراد أسرتم. التأمين الصحي يؤدي جزءا من مصاريف الرعاية. مثلا مصاريف طبيب العائلة، الأدوية ومصاريف المستشفى. ترمفون عقد التأمين لدى إحدى شركات التأمين الصحي. كل الشركات لها نفس التأمين: هذا يسمى بالتأمين الأساسي. تؤدون لدى شركة أكثر من أخرى. الأطفال الذين تقل أعمارهم عن 18 سنة مؤمنين بالمجان.



## تتوصلون برسالة حول التلقيح

يتلقى إبتكم التلقيحات في مكتب الإستشارة الصحية. أو لدى مصلحة GGD (المصلحة البلدية للصحة). أترغبون في المزيد من المعرفة؟ أطلبوا ذلك من البلدية أو إطلعوا على هذا الموقع:

<http://www.rivm.nl/rijksvaccinatieprogramma>

## يجب أن يذهب أطفالكم إلى المدرسة

يجب على الأطفال أن يلتحقوا بالمدرسة منذ أن يبلغ عمرهم 4 سنوات. وهذا يستمر إلى أن يبلغوا 18 عاما. من المهم أن يحصل أطفالكم على شهادة دراسية. إطلعوا على هذا الموقع: [www.rijksoverheid.nl/onderwerpen/leerplicht](http://www.rijksoverheid.nl/onderwerpen/leerplicht)

يمكن أن تلحقوا أطفالكم بالحضانة إذا كنتم تشتغلون

- من 0 - 4 سنوات: روض الأطفال
  - من 2 - 4 سنوات: حضانة الأطفال
  - من 4 - 12 سنوات: الإستقبال خارج الدوام الدراسي.
  - من 4 - 12 سنوات: الإستقبال من طرف والدين مضيفين أو مكان إستقبال الأطفال.
- إستقبال الأطفال يكون بالمقابل (بالمال).

يمكن لطفلكم الحصول على مساعدة إضافية من أجل اللغة الهولندية هذا ممكن في روض أو حضانة الأطفال. أترغبون معرفة المزيد؟ أطلبوا ذلك من البلدية.

## يمكن أن يتم إرجاع المال لكم حول الحضانة

هذا يسمى بمال علاوة إستقبال الأطفال. إطلعوا على هذا الموقع: [www.toeslagen.nl](http://www.toeslagen.nl) أو على هذا الموقع:

[www.rijksoverheid.nl/onderwerpen/kinderopvang](http://www.rijksoverheid.nl/onderwerpen/kinderopvang)

## ماذا يجب أن تعرفوه حول الحقوق والواجبات

في هولندا يتم العمل بالبنود العالمية لحقوق الإنسان.

- كل فرد يقرر ماذا يفعل بحياته (الحرية الشخصية).
- يمنع الضغط منعا نهائيا.
- يمنع العنف منعا نهائيا.

## نعامل الرجل و النساء بالتساوي

الواجبات و الحقوق بالنسبة للرجال و النساء متساوية في هولندا. يجب على الرجال و النساء أن يتقاضوا نفس الأجرة في حالة أداء نفس العمل.

## تختارون لأنفسكم مع من ستتزوجون

يمنع الضغط على شخص من أجل الزواج. إذا ضغطتم على أحد كي يتزوج؟ يمكن أن تدخلوا بسبب ذلك السجن. إذا تم الضغط عليكم من أجل الزواج مع شخص ما؟ يمكن لكم أن ترفضوا. هل أنتم متزوجون ضد رغبتكم؟ يمكن لكم طلب المساعدة:

- هل هناك خطر؟ إتصلوا برقم 112.
- نقطة المساعدة ضد العنف المنزلي: 0900 - 126 126.
- خط الأطفال: 0800-0432.

أو إطلعوا على: [www.kindertelefoon.nl](http://www.kindertelefoon.nl)

[www.hallokezban.nl](http://www.hallokezban.nl) [www.alsniemandietsweet.nl](http://www.alsniemandietsweet.nl)

[www.chatmetfier.nl](http://www.chatmetfier.nl)

## مسموح أن يكون الإنسان مثليا أو سحاقية

الناس في هولندا كلهم متساوون. لا يهم أن تكونوا مثليا أو سحاقية. ولكن هل يفكر الناس الآخرون بشكل مغاير؟ وهل تستطيعون التحدث مع شخص ما؟ يمكن لكم أن تطلبوا المساعدة:

- الميناء الآمن أمستردام [www.veilighavenamsterdam.nl/content.php](http://www.veilighavenamsterdam.nl/content.php)
- الميناء الآمن (أوست) الشرقي: [www.veilighavenoost.nl](http://www.veilighavenoost.nl)

## ممنوع أن يتم ارتكاب العنصرية ضدكم

غير مسموح لأي أحد أن يعاملكم بشكل مغاير، مقارنة مع غيركم. لكون أنكم من أصل آخر، مثلا أو بسبب لون بشرتكم. هذا نسميه بالعنصرية. هل يتم ارتكاب العنصرية ضدكم؟ يمكن لكم أن تبلغوا بذلك:

- مكتب محاربة العنصرية. إطلعوا على هذا الموقع: [www.discriminatie.nl](http://www.discriminatie.nl)
- إطلعوا على هذا الموقع: [www.rijksoverheid.nl/onderwerpen/discriminatie/aangifte-doen-van-discriminatie](http://www.rijksoverheid.nl/onderwerpen/discriminatie/aangifte-doen-van-discriminatie)

## يمنع ختان الفتيات

ختان الفتيات ممنوع. ختان الفتيات معاقب عليه قانونيا:

- ختان الفتيات سوء معاملة الأطفال بشكل فضيح.
- المساعدة من أجل ختان الفتيات معاقب عليه قانونيا.
- يمكن لكم الإبلاغ بختان الفتيات لدى AMK (مرصد الإبلاغ بالعنف ضد الأطفال [www.amk.nl](http://www.amk.nl)) أو الشرطة، حتى إذا كان الجاني لا يسكن في هولندا أو أن الفتاة قد تم ختانها خارج هولندا.

## هل تم ختانكن؟ لا يتم عقابكن أبدا

يمكن لكن طلب الحصول على مساعدة، مثلا من طرف طبيب.

## أترغبون في الحصول على هذا المنشور بلغة أخرى؟

اطلعوا على هذا الموقع: [www.nieuwinnl.nl](http://www.nieuwinnl.nl) أو [www.newinthenetherlands.nl](http://www.newinthenetherlands.nl)



## معلومات أخرى

من أجل معلومات أخرى، زوروا هذا الموقع: [www.rijksoverheid.nl](http://www.rijksoverheid.nl)

وزارة الشغل والشؤون الاجتماعية  
Postbus 90801  
LV Den Haag 2509

573-623007 | مارس 2014

التصوير: [www.mieke-ann.nl](http://www.mieke-ann.nl)